

Klausenburg

Clandiopolis, Clausenburg, in Sibenburg.
Clausenburg, nestu.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, 6
populorum etc.

klaver
v

Popa, schmärbauch. offermezger. en debelæk,
trejbúshnik. en mefsàr ali kláviz te óffrane
shivine.

klavec
i

Cultrarius, opferschlechter. klavir tek offrou.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisk), 158

Klavec
i

Poculator, schweinemäster. Item schweinschlach-
ter. svínski rednýk, ali pitáviz, tudi en svín-
ski kláviz, katéri svíne kólle.

klavec
i

Mactator, Mezger, schlachter. mefsàr, kláviz,
marzvárník, féntaviz, pobóyník.

klavec
i

Schlachter, merger. klavir, mešár, max
zvárnik. lanús, lanio.

HIPOLIT: Dict. II, 164

klaver
-i

Opferschlachter. Klavir tiga offra. propra.

HIPOLIT: Dict. II, 134

Klaven

Scifsilis, leicht zu spalten. lagak k'resklájnu,
kláven, kálaven. scifsilis lapis. schiferstein.
shibrast kámen.

Klaven

Hypocondriacus, an der schw^arzen gall kranck.
na zhèrni fholzhy bolàn, zherna^hólzhen, klá-
vern, f^mámlen.

klavrn

Astra bilaris. Melancholisch. xhermeskólben,
klavrn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

klaven

Bilis,

atra bilis. schwarze gall, mellankholisch ge-
blüet. zherna shouzh, toshlíva kláverna kry.

Klavern

Trico, haderer, Verwirrer. en ardráviz,
fmejšhniáviz, en klávern, nelúden, nevólen
ardrávski zhlóvik.

Klaven

- vor.

Complexio, Complexio fana, bona, infana, colerica, Hypochondrica. ein gesunde, guette, vngesunde, colerische, Mallankolische natur. ena sdrava, dobra, nesdráva, jesna, klávorna natúra.

Klaven
- voen

Unfreundlich. nepriásen, nelúden, odlúden,
divji, klávorn, nelúšten, ostúden, sitèn.
inhumanus, ferus, tetrítuc, morofus, huma-
nitatis expers.

klavon

subtriftis, etwas Traurig. nikúliku fhálosten,
nelúshten, klávorn

HIPOLIT: Dict. I , 637

Klaven
vor

Melancholicus, foll schwarz geblüt. Melancho-
lisch. pólhen zhérne krivý, klávorn.

klavon
- on

Schweremüthig. klavon, tēhrlige serriá,
sháloften, nepotróhtan, toshliu. Tristis,
fastidiosus, gravis, languidus.

HIPOLIT: Dict. II, 173

klaven
- vorn

Tetric_us, harb, vnfreundlich. tegóten, hud,
hudóben, nepriáfen, klávorn, nelúden, nesháikov,
bíster.

HIPOLIT: Dict. I , 666

klaven

- vor

schwermüthig wetter. klavorum relüftum wreme.
Gravitas Coeli.

HIPOLIT: Dict. II, 257

2

klavorn
- voren

skelancholinsk. Klavoren, sháloften, zherna-
shóluchen, polken zherne shóluchj. melan-
cholicus, tristis, tetricus.

HIPOLIT: Dict. II, 123

Klavernost

Schwermuth, Traurigkeit. Klavernost, teshkú
serné, shalost, toshkivost. langvor, tris-
titia, fastidium.

HIPOLIT: Dict. II, 173

klavenost

Triffitia,
triffitiam mitigare. eum sicut Truath Ver-
treitem. enim integro nevolnost in klavenost
pregnati.

HIPOLIT: Dict. I, 684

Klavrnost

Weiche der seiten. tu mehku na strani, bo-
lejsen te zhérne sholzhý, smámlenost, klá-
vernoft. Hypochondria.

klavernost

Hypocondria, . das weiche der seiten. tu méhku
na stráni, ta flamm: boléjfen te zherne fholzhý,
smamlenúst, klávernost.

klavrnost

Atra bilis. schwarz geblüet. Melankoley. zherna
kry, ali zherna sholzh: melankonya, klávernoft.

klavornost

-no-

Melancholey, schwermut. klavornost, zherna-
sholzhnost, zherna sholzh, ali Mey,
matira zhlovide shalofniga dela.
melancholia, atra bilis.

HIPOLIT: Dict. II, 123

klávnost
voc

Melancholia, schwarz geblüt, schwer muth. en
zhérna fholz ali krý, katéra zhlovéjka tofhlí-
viga sturý, klávnost, teshkúzha te vúmnosti,
melancholía, klávorszina.

плавно́сть

- вог -

Гетрицитас, ernsthaftigkeit, räuche. neshál-
novnost, plávnost, nelídnost, bi-
strúst, nepriafnívost.

HIPOLIT: Dict. I. 666

klavnost

klavost
2

Unfreundlichkeit. nepriasnivost, nedvornost,
neludnost, klavnost, ostrust, nepriasnost.
Inhumanitas, morositas, tetricitas, feritas,
austeritas, acerbitas morum.

klavěřčina
voz

Melancholia, schwarz geblüt, svhwer muth. en
zhérna fholz ali krý, katéra zhlovějka tofhlí-
viga sturý, klávornost, teshkúzha te vúmnosti,
melancholía, klávorszina.

Klawura

Claufura, schloss. Clausur an einem Buch.
Japèrik, Klurhàura, ali claufura per
ènik búgrak.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 101

klecanje

Claudicatio, das hinkhen..shépanie, krúlenje,
klézanje, hroménie.

klézanje

Clauditas, das hinkhen. shépajne, hromájne,
kruléjne, klézanie.

plecanje

das Hincken. pléxanie. shépanie, Wuilenie,
hroménie. Claudicatio.

HIPOLIT: Dict. II, 93

plēvati

Greiffen, hinken. plēvati, plēvati. Claudicare.

HIPOLIT: Dict. II, 79

klevati

Claudico, hinkhen. fhépati, krúlití ali krulou
bití, klézati, krúmpaftu hodítí hroméjti.

klecati

Slinc. Rex. plérati, shépati, prúlití, prométi,
shvedráti, shédrene hoditi. Claudicare,
vacillare, gressu titubare.

HIPOLIT: Dict. II, 93

pleiati

Krumm werden. krívu prihájati, krúmpaftu rátati:
sazhėti fhípati, klézati. Curvefcere, incurvefcere,
Claudicare.

klecati

Claudico,

Res vacillat et claudicat. die sach ist nicht
richtig. ta rejzh nej gotóva, kleza, krivú hodi.

klečanje

Exurgo,

Exurgere à genibus. von den knien aufstehen.
od klehájna góri vstáti.

klečanje

Flexio, das biegen, buck, abweichung, flechtung. tu shibéjne vkrénejne, perpógnenie, klezhánie: vgib, ali vgibik, odstópik, pletéjne, ali pletéjne.

plečati

Niderknien. doli poklékniti, na kolénah kle-
zháti. genua submittere, flectere.

HIPOLIT: Dict. II, 133

plečati

Flecto, Biegen ,flechten, krümen, knüen. se
perpogníti, perkloníti, nagníti, shibíti, na-
kloníti, plésti, krivíti. klezháti, poklékniti,
poklekováti, perpogováti, vkréniti, perpogí-
bati

klečati

Provolutus, nider gefallen. dóli vérfhen
Genibus provolutus. fusfallend. na koléjna
vérfhen, na koléjnah lefhèzh, klezheòzh.

kleiati

Kniex. kleňati, poklédniti, na kolénik
zhipéjti. flectere, genibus niti.

HIPOLIT: Dict. II, 105

Klegavur
Klegavarji

Labobrigi; Klegger. Kleggávarji.

HIPOLIT, Dict.: 72
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Kleja

Gangfish. ena Kleja, ali belina, ri'ba.
Albula, leuciscus lacustris.

HIPOLIT: Dict. II, 68

kleja

Langeleix, ein fisch. ena kleja eli bilixa,
riba. leucifcus.

HIPOLIT: Dict. II, 173

Kleja

Weisfisch. podvířt, kleja, ali belíza riba.
Alburnus, lencifcus.

kleja

Leucifous, ein art schwallen. eine kleja, al-
bilina rba.

HIPOLIT: Dict. I, 341